



# OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeë op gesag.

# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Donderdag, 15 Februarie 1940. WINDHOEK Thursday, 15th February, 1940. No. 829

## INHOUD.

## CONTENTS.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page.</i>
<b>Goewermentskennisgewings —</b>		<b>Government Notices —</b>	
No. 85. S.A. Geneeskundige Raad: Wysiging van Reëls betreffende Beroepsvoorwaardes vir Geregistreerde Vroedvroue . . . . .	2452	No. 85. S.A. Medical Council: Amendment to Rules regarding Conditions for Registered Midwives . . . . .	2452
No. 86. S.A. Geneeskundige Raad: Reëls vir Op-leiding en Eksamineer van Vroedvroue . . . . .	2452	No. 86. S.A. Medical Council: Rules for Training and Examination of Midwives . . . . .	2452
No. 165. Wet op Registrasie van Vreemdelinge: Voorgeskrewe Vorm . . . . .	2454	No. 165. Aliens Registration Act: Prescribed Form . . . . .	2454
No. 182. Landsnoodtoestand-regulasies: Beheer van Uitvoer (Perde en Muile) . . . . .	2455	No. 182. National Emergency Regulations: Control of Exports (Horses and Mules) . . . . .	2455
No. 15. Beskerming van Wild, 1940 . . . . .	2456	No. 15. Protection of Game, 1940 . . . . .	2456
No. 16. Motorvoertuig-outrouteite: Aanstelling as . . . . .	2458	No. 16. Motor Vehicle Authorities: Appointment as . . . . .	2458
No. 17. Naturalisasie Lys 1925: Wysiging van . . . . .	2459	No. 17. Naturalization List, 1925: Amendment of . . . . .	2459
No. 18. Huweliksampfenare: Benoeming tot . . . . .	2459	No. 18. Marriage Officers. Appointment as . . . . .	2459
No. 19. Sentrale Weëraad: Aanstelling van Lede . . . . .	2459	No. 19. Central Roads Board: Appointment of Members . . . . .	2459
No. 20. Vleishandel Kontroleraad: Aanstelling van Lede . . . . .	2460	No. 20. Meat Trade Control Board: Appointment of Members . . . . .	2460
No. 21. Hooggeregshof van Suidwes-Afrika: Reël van die Hof . . . . .	2460	No. 21. High Court of South West Africa: Rule of Court . . . . .	2460
No. 22. Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939: Openings- en Sluitingsure, Dorpsbestuursgebied Gobabis . . . . .	2460	No. 22. Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939: Opening and Closing Hours, Gobabis Village Management Board Area . . . . .	2460
No. 23. Dorpsbestuursraad van Outjo: Benoeming van Lid . . . . .	2460	No. 23. Village Management Board of Outjo: Appointment of Member . . . . .	2460
No. 24. Huweliksampfenare: Benoeming tot . . . . .	2460	No. 24. Marriage Officers: Appointment as . . . . .	2460
No. 25. Herroeping van Unje Goewermentskennisgewing No. 1561 van 1939 . . . . .	2461	No. 25. Withdrawal of Union Government Notice No. 1561 of 1939 . . . . .	2461
<b>Algemene Kennisgewings —</b>		<b>General Notices —</b>	
No. 9. Bankeopgawe — Desember 1939 . . . . .	2461	No. 9. Banks' Statement — December, 1939 . . . . .	2461
No. 10. Staat van Inkomste Invorderings vir die nege maande geëindig 31 Desember 1939: Staat van Uitgawes uit Inkomste en Staat van Uitgawes uit Leningsfondse . . . . .	2461	No. 10. Statement of Revenue Collections for the nine months ended 31st December, 1939; Statement of Expenditure from Revenue and Statement of Expenditure from Loan Funds . . . . .	2463
No. 11. Handelsmerke: Onbetaalde Hernuwings Fooie vir die tydperk eindigende 31 Januarie 1940 . . . . .	2465	No. 11. Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the period ending 31st January, 1940 . . . . .	2465
<b>Advertensies —</b>		<b>Advertisements —</b>	
Boedelkennisgewings, ens., ens. . . . .	2465	Estate Notices, etc., etc. . . . .	2465

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

D. D. FORSYTH,  
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek,

No. 85 (Unie.)

[19 Januarie 1940.]

WYSIGING VAN DIE REÛLS BETREFFENDE DIE VOORWAARDES WAARONDER GEREGISTREERDE VROEDVROU HUL BEROEP KAN UITOEFEN.

In die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, heg die Minister van Volksgesondheid sy goedkeuring aan die volgende wysigings van die reëls betreffende die voorwaardes waaronder geregistreerde vroedvroue hul beroep kan uitoefen, gemaak deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad ingevolge artikel *vier-en-negentig* van bogemelde Wet en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 630 van 17 April 1931, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 1563 van 1932 en 1104 van 1937:—

Reël 4:

Voeg nuwe paragraaf in—  
“(e) Gesteriliseerde watte.”

Reël 17:

Voeg die volgende by:—

“Onmiddellik na die geboorte van die kindjie moet die vroedvrou die ogies sorgvuldig met boorsuur of 'n ander geskikte oplossing of met vooraf gekookte en afgekoelde skoon water was en in hierdie verband 'n skoon glas of koppie en gesteriliseerde watte gebruik. Daarna moet sy of 'n druppel silwernitrat van 1 persent, of 'n druppel oplossing van protargol van 5 persent in elke ogie gooi.”

Reël 24:

Voeg die volgende in aan die einde van die eerste sin:—  
“'n Vroedvrou moet besonderhede van elke inwendige ondersoek wat deur haar gedoen is, in haar register aanteken.”

No. 86 (Unie.)

[19 Januarie 1940.]

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE RAAD.—REÛLS VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN VROEDVROU.

In die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, heg die Minister van Volksgesondheid sy goedkeuring aan onderstaande wysiging van die reëls vir die opleiding en eksamineer van vroedvroue, gemaak deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad ingevolge subartikel (2) (j) van genoemde artikel van die Wet en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 968 van 12 Junie 1931, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 1773 van 1931, 627 van 1933, 516 van 1936, 52 van 1936, 117 van 1937 en 79 en 1181 van 1939:—

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

D. D. FORSYTH,  
Secretary for South West Africa,

Office of the Administrator,  
Windhoek.

No. 85 (Union.)

[19th January, 1940.]

AMENDMENT TO THE RULES REGARDING THE CONDITIONS UNDER WHICH REGISTERED MIDWIVES MAY CARRY ON THEIR CALLING.

The Minister of Public Health in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, approves of the following amendments to the rules made by the South African Medical Council under section *ninety-four* of the said Act regarding the conditions under which registered midwives may carry on their calling published under Government Notice No. 630 of 17th April, 1931, as amended by Government Notices Nos. 1563 of 1932, and 1104 of 1937:—

Rule 4:

Insert new paragraph—  
“(e) Sterile cotton wool.”

Rule 17:

Add the following:—

“Immediately after the birth of the child the midwife shall carefully cleanse its eyes with boracic or of er suitable solution, or with clean and previously boiled and cooled water, using a clean glass or cup and sterile cotton wool, and instil into each eye a drop of either 1 per cent. silver nitrate or 5 per cent. protargol solution.”

Rule 24:

At the end of the first sentence, insert the following:—  
“A midwife shall enter in her register particulars of every internal examination made by her.”

No. 86 (Union.)

[19th January, 1940.]

SOUTH AFRICAN MEDICAL COUNCIL.—RULES FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF MIDWIVES

The Minister of Public Health in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, approves of the following amendment to the rules for the training and examination of midwives made by the South African Medical Council under sub-section (2) (j) of the said section of the Act, published under Government Notice No. 968 of the 12th June, 1931, as amended by Government Notices Nos. 1773 of 1931, 627 of 1933, 516 of 1936, 52 of 1936, 117 of 1937 and 79 and 1181 of 1939:—

Reël 4 (2) (c):

Skrap die punt aan die end van die paragraaf en vervang dit deur 'n komma, en voeg onderstaande woorde by:—

“of in die geval van opleidingskole vir natuurle-vroedvroue in plattelandse streke onder toestande soort-gelyk aan dié wat in 'n natuurlekraal heers.”

Reël 4 (4):

Voeg 'n nuwe subklousule in, as volg:—

“(4) *Verlof.*

Aan leerlingvroue word vakansieverlof van 14 dae toegestaan; met dien verstande dat aan kandidate wat opleiding vir 'n tydperk van 18 maande ondergaan, geen vakansieverlof gedurende die eerste 6 maande van hul opleiding, toegestaan word nie.”

Reël 5 (1):

Skrap die woorde “nege maande” en vervang dit deur die woorde “ses maande.”

Skrap paragraaf (a), na die woorde “die eksamens moet onderstaande onderwerpe omvat”, en voeg in:—

“(A) *Vir die eerste eksamen—*

- (a) die anatomie en fisiologie van die vroulike bekken en sy organe, en van die borste;
- (b) algemene inleidende anatomie en fisiologie; die beginsels van higiëne en assainering wat betref die huis, die diët en die persoon; die vroedvrou se aandeel in die verspreiding van 'n beter kennis van higiëne onder die vroue wat sy behandel;
- (c) teorie en praktyk van kraamverpleging; etiese aspekte; hospitaaletiket; afdelingswerk; versorging van pasiënte; versorging van linne en beddegoed; kombersbaddens; was van mond, hare en tande; opmaak van beddens; versorging van die rug; inkaart-bringing; voorbereiding vir ondersoeke van die endelderm en die skede; afspons; baddens en inwikkelings; uitwerpsels; ondersoeke van die urine en ontlasing; die hou van monsters; urine-aflating, kateterisasie; sorg van kateters, uitspoeling van die blaas; verslag doen en ontvang; voeding van die pasiënte — spesiale diëte; toediening van medisyne; lykversorging.

(B) *Vir die finale eksamen—*

(a) die onderwerpe vir die eerste eksamen, en ook—

Reël 5 (2):

Skrap die bestaande reël en vervang dit deur die volgende:—

“'n Kandidaat word nie toegelaat om haar vir die eerste eksamen te laat inskryf nie voordat sy haar opleiding vir die eerste eksamen soos in hierdie reëls vasgestel, voltooi het. Die kandidaat moet die volgende voorlê:—

'n Sertifikaat onderteken deur die matrone van die opleidingskool ten effekte dat sy praktyk van die inrigting gereeld vir 'n tydperk van ses maande bygewoon en 'n reeks lesings en demonstrasies vir die eerste eksamen ooreenkomstig die reëls bygewoon het. 'n Kandidaat word nie tot die finale eksamen toegelaat nie voordat sy haar opleiding voltooi het. Sy moet die volgende voorlê:—

- (a) 'n Sertifikaat, onderteken deur die matrone van die opleidingskool, ten effekte dat sy die praktyk van die inrigting gereeld vir die deur die reëls vasgestelde tydperk, bygewoon het en dat sy die lesings en demonstrasies soos daarin bepaal, bygewoon het.
- (b) 'n Sertifikaat, onderteken deur die matrone van die opleidingskool, ten effekte dat sy die getal gevallende versorg en die getal kraamvroue verpleeg het soos in hierdie reëls vasgestel.
- (c) 'n Sertifikaat, onderteken deur 'n geregistreerde geneesheer, ten effekte dat haar gesondheid sulks is dat haar pasiënte geen gevaar sal loop om as gevolg van haar toelating tot die vroedvroupraktyk besmet te word nie.
- (d) 'n Sertifikaat van goeie gedrag deur 'n geregistreerde geneesheer, predikant, magistraat of vrede-regter.
- (e) Bewys dat sy in die eerste eksamen geslaag het.”

Rule 4 (2) (c):

Delete the full stop at the end of the paragraph and substitute a comma, and add the following words:—

“or in the case of training schools for native midwives in rural areas under conditions similar to those pertaining in a native kraal.”

Rule 4 (4):

Insert a new sub-clause as follows:—

“(4) *Leave.*

Pupil midwives shall be allowed 14 days vacation leave; provided that candidates undergoing a period of 18 months training shall not be granted vacation leave during the first 6 months of their training.”

Rule 5 (1):

Delete the words “nine months” and substitute the words “six months”.

After the words “the examinations shall include within their scope the following”, delete paragraph (a), and insert:—

“(A) *For the first examination.*

- (a) The anatomy and physiology of the female pelvis and its organs, and of the breasts;
- (b) general introductory anatomy and physiology; the principles of hygiene and sanitation as regards home, diet and person; the midwife's part in spreading a better knowledge of hygiene among the women she attends;
- (c) theory and practice of midwifery nursing; ethical aspects; hospital etiquette; ward work; care of patients; care of linen and bedding; blanket bathing; cleansing of mouth, hair and teeth; bed-making; care of back; charting; preparation for rectal and vaginal examinations; sponging; baths and packs; excretar; examinations of urine and stools; keeping of specimens; micturition, catheterization; care of catheters, bladder lavage; giving and receiving of reports; feeding of patients—special diets; administration of medicines; care of the dead.”

(B) *For the final examination.*

(a) The subjects for the first examination, and also:—

Rule 5 (2):

Delete the existing rule and substitute the following:—

“A candidate shall not be allowed to enter for the first examination until she shall have completed her training for the first examination as laid down in these rules. She shall submit—

a certificate signed by the matron of the training school that she has regularly attended the practice of such institution for a period of six months and has attended a course of lectures and demonstrations for the first examination in terms of the rules.”

A candidate shall not be admitted to the final examination until she has completed her training. She shall be required to submit the following:—

- (a) A certificate signed by the matron of the training school that she has regularly attended the practice of such institution for the period laid down by these rules, and attended lectures and demonstrations as laid down therein;
- (b) a certificate signed by the matron of the training school that she has attended the number of cases and nursed the number of lying-in women as laid down by these rules;
- (c) a certificate signed by a registered medical practitioner to the effect that her health is such that no danger to her patients would be involved by her admission to practise as a midwife;
- (d) a certificate from a registered medical practitioner, minister of religion, magistrate or justice of the peace as to good character;
- (e) evidence of having passed the first examination.”

## Reël 5 (3):

Skrap die bestaande reël en vervang dit deur die volgende:—

“Minstens vyf vrae word vir die skriftelike gedeeltes van die preliminêre en finale eksamens gestel, en die kandidate word drie uur toegelaat om dit te beantwoord.”

## Reël 5 (4):

Skrap die woord “eksamen” waar dit vir die eerste keer voorkom, en vervang dit deur die woord “eksamens”.

## Reël 5 (8):

Skrap die bestaande reël en vervang dit deur die volgende:—

“Onderstaande gelde is deur kandidate vir die eksamen aan die Raad betaalbaar:—

(a) 'n bedrag van £1. 1s. wanneer aansoek om toelating tot die eerste eksamen gedoen word. Indien kandidate druij, kan hulle hul vir hereksamen aanmeld teen betaling van dieselfde bedrag by elke geleentheid;

(b) 'n Bedrag van £3. 3s. wanneer aansoek om toelating tot die finale eksamen gedoen word. Dit sluit registrasie as 'n vroedvrou in indien en wanneer die kandidaat in die eksamen slaag. Indien 'n kandidaat druij, kan sy, onderworpe aan reël 4 (7), weer tot die eksamen toegelaat word teen betaling van 'n bedrag van £2. 2s.”

## Rule 5 (3):

Delete the existing rule and substitute the following:—

“In the written portions of the preliminary and final examinations, not less than five questions shall be set and the candidates shall be allowed three hours to answer them.”

## Rule 5 (4):

Delete the word “examination” where it occurs for the first time, and substitute the word “examinations”.

## Rule 5 (8):

Delete the existing rule and substitute the following:—

“The following fees shall be payable to the Council by candidates for examination:—

(a) On application for admission to the first examination the fee of £1. 1s. In the case of failure to pass, candidates may present themselves for re-examination on payment of a similar fee for each occasion;

(b) on application for admission to the final examination, a fee of £3. 3s., which will include registration as a midwife if and when the candidate passes the examination. In the case of failure to pass, a candidate may, subject to Rule 4 (7), be re-admitted to examination on payment of a fee of £2. 2s.”

No. 165 (Unie).]

[24 Januarie 1940.

WET OP REGISTRASIE VAN VREEMDELINGE, 1939 (WET No. 26 VAN 1939).—VORM VIR GEBRUIK IN VERBAND MET DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL TIEN (1).

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *negentien* (c) van die Wet op die Registrasie van Vreemdelinge, 1939 (Wet No. 26 van 1939), die vorm wat in Engels en Afrikaans in die bygaande bylae voorkom, vir gebruik in verband met die bepalinge van artikel *tien* (1) van die Wet, voor te skryf.

## REGISTRASIE VAN VREEMDELINGE.

A.R. 11.

„A.”

VERKLARING DEUR VREEMDELING WOONAGTIG TE—

- (1) (Naam, indien enige van hotel of ander perseel).....  
 (Adres van perseel) .....
- (2) Naam van vreemdeling voluit (familienaam eerste, in drukletters) .....
- (3) Geslag .....
- (4) Nasionaliteit of vermoede nasionaliteit .....
- (5) Datum van vreemdeling se aankoms by die perseel in (1) vermeld .....
- (6) Adres waarvandaan vreemdeling laaste vertrek het .....
- (7) Adres waarheen vreemdeling voornemens is om te gaan by vertrek van perseel in (1) vermeld .....
- (8) Handtekening van vreemdeling .....
- Datum .....

„B.”

KENNISGEWING DEUR BEWONER VAN PERSEEL WAT DEUR VREEMDELING IN BOSTAANDE VERKLARING ONDER (1) GENOEM IS.

Die Registrasiebeampte of Assistent-registrasiebeampte:

Bovermelde verklaring word aan u deurgestuur as kennisgewing ooreenkomstig artikel *tien* (1) van die Wet op die Registrasie van Vreemdelinge, 1939 (No. 26 van 1939).

Bewoner van Perseel in (1) van  
 verklaring vermeld.

Datum .....

No. 165 (Union).]

[24th January, 1940.

ALIENS REGISTRATION ACT, 1939 (ACT No. 26 OF 1939).—FORM FOR USE IN CONNECTION WITH THE PROVISIONS OF SECTION *TEN* (1).

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the powers vested in him by section *nineteen* (c) of the Aliens Registration Act, 1939 (Act No. 26 of 1939), to prescribe the form appearing in English and Afrikaans in the accompanying Schedule, for use in connection with the provisions of section *ten* (1) of the Act.

## ALIENS REGISTRATION.

A.R. 11.

“A.”

STATEMENT BY ALIEN RESIDING AT—

- (1) (Name, if any, of hotel or other premises) .....
- (Address of premises) .....
- (2) Full name of alien (surname first, in block letters) .....
- (3) Sex .....
- (4) Nationality or presumed nationality .....
- (5) Date of alien's arrival at premises mentioned at (1) .....
- (6) Address from which alien last came .....
- (7) Address to which alien intends to go on departure from premises mentioned at (1) .....
- (8) Signature of alien .....
- Date .....

“B.”

NOTICE BY OCCUPIER OF PREMISES MENTIONED AT

(1) IN ABOVE STATEMENT BY ALIEN.

The Registration Officer or Assistant Registration Officer:

The above statement is transmitted to you as notice in terms of section *ten* (1) of the Aliens Registration Act, 1939 (No. 26 of 1939).

Occupier of premises mentioned  
 at (1) of above statement.

Date .....

„C.”

*Die Registrasiebeampte of Assistent-registrasiebeampte:*

Vreemdeling (name voluit) .....  
 van wie se aankoms by hierdie perseel u op .....  
 in kennis gestel is het van hierdie perseel op .....  
 vertrek na (adres waarheen vreemdeling vertrek het) .....  
 Naam (indien enige) van perseel .....  
 Adres van perseel .....  
 .....  
 Bewoer van perseel.  
 Datum .....

A.R. 11.

DUPLIKAAT.  
 (Moet gehou word deur die perseelhouer.)

REGISTRASIE VAN VREEMDELINGE.

„A.”

VERKLARING DEUR VREEMDELING WOONAGTIG TE—

- (1) (Naam, indien enige van hotel of ander perseel).....  
 (Adres van perseel) .....
  - (2) Naam van vreemdeling voluit (familienaam eerste, in  
 drukletters) .....
  - (3) Geslag .....
  - (4) Nasionaliteit of vermoede nasionaliteit .....
  - (5) Datum van vreemdeling se aankoms by die perseel in  
 (1) vermeld .....
  - (6) Adres waarvandaan vreemdeling laaste vertrek het .....
  - (7) Adres waarheen vreemdeling voornemens is om te gaan  
 by vertrek van perseel in (1) vermeld .....
  - (8) Handtekening van vreemdeling .....
- Datum .....

„B.”

KENNISGEWING DEUR BEWONER VAN PERSEEL WAT  
 DEUR VREEMDELING IN BOSTAANDE VER-  
 KLARING ONDER (1) GENOEM IS.

*Die Registrasiebeampte of Assistent-registrasiebeampte:*

Bovermelde verklaring word aan u deurgestuur as kennis-  
 gewing ooreenkomstig artikel tien (1) van die Wet op die  
 Registrasie van Vreemdelinge, 1939 (No. 26 van 1939).

.....  
 Bewoner van Perseel in (1) van  
 verklaring vermeld.  
 Datum .....

„C.”

*Die Registrasiebeampte of Assistent-registrasiebeampte:*

Vreemdeling (name voluit) .....  
 van wie se aankoms by hierdie perseel u op .....  
 in kennis gestel is het van hierdie perseel op .....  
 vertrek na (adres waarheen vreemdeling vertrek het) .....  
 Naam (indien enige) van perseel .....  
 Adres van perseel .....  
 .....  
 Bewoner van perseel.  
 Datum .....

No. 182 (Unie).]

[2 Februarie 1940.

LANDSNOODTOESTAND-REGULASIES.—BEHEER VAN  
 UITVOER (PERDE EN MUILE).

Nademaal dit wenslik is dat genoegsame voorrade perde  
 en muile in die land in stand gehou word;

So is dit dat ek, RICHARD STUTTAFORD, in my hoe-  
 danigheid as Minister van Handel en Nywêrheid, kragtens die  
 bevoegdheid my verleen by subregulasie (3) van Regulasie  
 8 bis van die Landsnoodtoestand-regulasies afgekondig by Pro-  
 klamasie No. 334 van 1939, hierby enige verbied om na die  
 datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die Staats-  
 boerant enige perde of muile vanaf die Unie van Suid-Afrika  
 of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika na enige gebied buite

“C.”

*The Registration Officer or Assistant Registration Officer:*

Alien (full name) .....  
 whose arrival on these premises was notified to you on the .....  
 left these premises on the .....  
 for (address to which alien has gone) .....  
 Name (if any) of premises .....  
 Address of premises .....  
 .....  
 Occupier of premises.  
 Date .....

A.R. 11.

DUPLICATE.  
 (To be retained by the keeper of the premises.)

ALIENS REGISTRATION.

“A.”

STATEMENT BY ALIEN RESIDING AT—

- (1) (Name, if any, of hotel or other premises) .....
  - (Address of premises) .....
  - (2) Full name of alien (surname first, in block letters) .....
  - (3) Sex .....
  - (4) Nationality or presumed nationality .....
  - (5) Date of alien's arrival at premises mentioned at (1) .....
  - (6) Address from which alien last came .....
  - (7) Address to which alien intends to go on departure  
 from premises mentioned at (1) .....
  - (8) Signature of alien .....
- Date .....

“B.”

NOTICE BY OCCUPIER OF PREMISES MENTIONED AT  
 (1) IN ABOVE STATEMENT BY ALIEN.

*The Registration Officer or Assistant Registration Officer:*

The above statement is transmitted to you as notice in  
 terms of section ten (1) of the Aliens Registration Act, 1939  
 (No. 26 of 1939).

.....  
 Occupier of premises mentioned  
 at (1) of above statement.  
 Date .....

“C.”

*The Registration Officer or Assistant Registration Officer:*

Alien (full name) .....  
 whose arrival on these premises was notified to you on the .....  
 left these premises on the .....  
 for (address to which alien has gone) .....  
 Name (if any) of premises .....  
 Address of premises .....  
 .....  
 Occupier of premises.  
 Date .....

No. 182 (Union).]

[2nd February, 1940.

NATIONAL EMERGENCY REGULATIONS.—CONTROL OF  
 EXPORTS (HORSES AND MULES).

Whereas it is desirable that adequate supplies of horses  
 and mules should be maintained within the country,

Now, therefore, I, RICHARD STUTTAFORD, in my  
 capacity of Minister of Commerce and Industries, under and  
 by virtue of the powers vested in me by sub-regulation (3) of  
 Regulation 8 bis of the National Emergency Regulations pro-  
 mulgated by Proclamation No. 334 of 1939, hereby prohibit  
 any person from exporting from the Union of South Africa  
 or the Mandated Territory of South West Africa, after the  
 date of publication of this Notice in the *Government Gazette*,  
 except upon the authority of and subject to the conditions

die Unie of die Mandaatgebied uit te voer, behalwe op gesag van, en onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in 'n permit uitgereik deur my of deur 'n beamppte wat ek behoorlik gemagtig het om namens my op te tree.

R. STUTTAFORD,  
Minister van Handel en Nywerheid.

set forth in a permit issued by me or by an officer duly authorized by me to act on my behalf, any horses or mules to any territory outside the Union of South Africa and the Mandated Territory of South West Africa.

R. STUTTAFORD,  
Minister of Commerce and Industries.

No. 15.]

[15 Februarie 1940.

## BESKERMING VAN WILD.

1. Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van paragraaf (a) van artikel 3 (1) van die Wildbeskerming-Ordonnansie, 1927, voor te skrywe dat die tydperk vanaf 1 April 1940 tot 31 Maart 1941, beide datums ingesluit, 'n geslote jagtyd sal wees, waarin dit nie wettig sal wees om in die gebied of gebiede, soos genoem in die tweede kolom van Bylae I, teenoor die beskrywing van elke sodanige soort, respektiewelik, die soorte wild of die geslagte van enige soort, soos omskrywe in die eerste kolom van die Bylae hiervan, te jag nie:—

## BYLAE I.

Beskrywing van Wild.	Gebied waarvoor 'n geslote jagtyd voorgeskrywe is.
Hartebees	Die distrikte Karibib, Omaruru, Outjo en Swakopmund.
Koedoe (bulle en koeie)	Die distrik Swakopmund.
Al die wildsoorte	Dorpsgronde Gobabis.
Al die wildsoorte	Dorpsgronde Grootfontein.
Al die wildsoorte	

(a) Die deel van die distrik AROAB binne die volgende grense:—

Vanaf die noordoostelike baken die die plaas TOEKOMS No. 122, ooswaarts en suidwaarts langs die grens van die distrik Aroab, soos omskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920, maar uitsluitende die plaas SITSAS No. 14, tot by die noordoostelike baken van die plaas UIGENAB No. 17, daarvandaan algemeen weswaarts en noordweswaarts al langs die grense van maar met uitsluiting van die volgende plase:—

UIGENAB	No. 17
MINNEHAHA	" 16
MAHLZEIT	" 15
KIRIIS OST	" 28
GAIBIS	" 12
GAMMIB	" 13
ANKLAM	" 124
ANINUIS SUED	" 5
ANINUIS NORD	" 3
GRABSTEIN	" 2
WELGELEGE	" 120
OSHOEK	" 123
KATZIES	" 121
TOEKOMS	" 122

tot by die uitgangspunt.

(b) Die deel van die distrik GIBEON binne die volgende grense:—

Vanaf die suidoostelike baken van die plaas SUS No. 297 noordwaarts en ooswaarts langs die grense van maar met uitsluiting van die volgende plase:—

SUS	No. 297
OVERSCHOT	" 142
EINDPAAL	" 195
VERGENOEG	" 196

na die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas, daarvandaan algemeen noordweswaarts en noordooswaarts al langs die grense van en insluitende die volgende plase:—

PLAAS	No. 373
PLAAS	" 372
PLAAS	" 360
PLAAS	" 359
SPRINGBOK	" 346
PLAAS	" 347
PLAAS	" 348
PLAAS	" 349
PLAAS	" 350
PLAAS	" 351
PLAAS	" 352
DAKKAH	" 274
YAHOMA	" 275

No. 15.]

[15th February, 1940.

## PROTECTION OF GAME.

1. The Administrator has been pleased in terms of the provisions of paragraph (a) of section 3 (1) of the Game Preservation Ordinance, 1927, to prescribe that the period from the 1st April, 1940, to the 31st March, 1941, both dates inclusive, shall be a close season during which it shall not be lawful to hunt the species of game or the sex of any species of game described in the first column of Schedule I hereto in the area or areas named in the second column of the Schedule opposite the description of each such species, respectively:—

## SCHEDULE I.

Description of Game	Area for which a close season is prescribed
Hartebeest	Districts of Karibib, Omaruru, Outjo and Swakopmund.
Kudu (bulls and cows)	District of Swakopmund.
All classes of game	Gobabis commonage.
All classes of game	Grootfontein commonage.
All classes of game	

(a) That portion of the district AROAB within the following boundaries:—

From the north-eastern beacon of the farm TOEKOMS No. 122, eastwards and southwards along the boundaries of the district of Aroab, as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920, but excluding the farm SITSAS No. 14 to the north-eastern beacon of the farm Uigenab No. 17, thence generally westwards and north-westwards continuing along the boundaries of but excluding the following farms:—

UIGENAB	No. 17
MINNEHAHA	" 16
MAHLZEIT	" 15
KIRIIS OST	" 28
GAIBIS	" 12
GAMMIB	" 13
ANKLAM	" 124
ANINUIS SUD	" 5
ANINUIS NORD	" 3
GRABSTEIN	" 2
WELGELEGE	" 120
OSHOEK	" 123
KATZIES	" 121
TOEKOMS	" 122

to the point of beginning.

(b) That portion of the district of GIBEON within the following boundaries:—

From the south-eastern beacon of the farm SUS No. 297 northwards and eastwards along the boundaries of but excluding the following farms:—

SUS	No. 297
OVERSCHOT	" 142
EINDPAAL	" 195
VERGENOEG	" 196

to the south-eastern beacon of the last mentioned farm; thence generally north-westwards and north-eastwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

FARM	No. 373
FARM	" 372
FARM	" 360
FARM	" 359
SPRINGBOK	" 346
FARM	" 347
FARM	" 348
FARM	" 349
FARM	" 350
FARM	" 351
FARM	" 352
DAKKAH	" 274
YAHOMA	" 275

na die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordweswaarts al langs die grense van maar met uitsluiting van die volgende plase:—

SILURIAN	No. 272
GOANAS	" 271
BENGAL	" 268
SOHO	" 267
BOHEMIA	" 264
ADRIANOPEL	" 263
HARRINGTON	" 260
SPUITBOSCH	" 259
KAMEELDRAAI	" 256
TIGERS LAIR	" 255
TARA	" 252
SOLLUM	" 251
ARAHOAB	" 167
CLEOPATRA	" 248
MERSA	" 245
VOGELWEIDE	" 244

na 'n punt waar die oostelike grens van laasgenoemde plaas deursny word deur die grens van die distrik Gobabis en die distrik Gibeon, soos omskrywe in die eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920, daarvandaan ooswaarts, suidwaarts en weswaarts al langs die grense van die distrik Gibeon, soos beskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920, na die uitgangspunt, maar met uitsluiting van die plaas Doornlaagte No. 279.

(c) Die deel van die distrik GOBABIS binne die volgende grense:

Vanaf die suidwestelike baken van die plaas No. 530 ooswaarts langs die grense van maar met uitsluiting van die volgende plase:—

PLAAS	No. 530
ARIB	" 501
GROSS UMS	" 502
TREDGOLD	" 503

na die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordwaarts en ooswaarts al langs die grense van, maar met uitsluiting van die volgende plase:—

TREDGOLD	No. 503
PLAAS	" 498
PLAAS	" 495
PLAAS	" 496
PLAAS	" 492
SEMLIKI	" 369
MASINDI	" 370
PLAAS	" 371
ELSDALE	" 372
NUIBA	" 373
GOREB	" 374
PLAAS	" 375
NUI-SIE	" 376
PLAAS	" 377

na die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan suidwaarts en ooswaarts al langs die grens van die distrik Gobabis, soos beskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920, na die snypunt van die 24ste suidelike breedtegraad met die oostelike grens van die plaas VOGELWEIDE No. 244 in die distrik Gibeon; daarvandaan algemeen noordweswaarts langs die grense van maar met uitsluiting van die volgende plase:—

VOGELWEIDE	No. 244 (Gibeon).
ALEXANDRIA	" 243 "
NABAGEIS	" 322 (Gobabis)
AREAMS	" 320 "
MANIE	" 2 "
HOAGOSGEIS	" 3 "
SOMMERVILLE	" 6 "
HUGHES	" 7 "
BOSHOFF	" 10 "
GROOTGELUK	" 11 "
SCHNEIDER	" 14 "
PRETORIUS	" 15 "
WITTENAU	" 578 "
NOASANABIS	" 18 "
MACKENZIE	" 19 "
DE WAAL	" 22 "
CHAMASARIS	" 23 "
KAMEELPAN	" 517 "
KAMEELPOORT	" 26 "
HOASEB	" 27 "

tot by die uitgangspunt.

2. Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die voorsienings van paragraaf (b) van artikel 3 (1) van die voormelde Ordonnansie —

to the northern beacon of the lastmentioned farm; thence generally northwestwards continuing along the boundaries of but excluding the following farms:—

SILURIAN	No. 272
GOANAS	" 271
BENGAL	" 268
SOHO	" 267
BOHEMIA	" 264
ADRIANOPEL	" 263
HARRINGTON	" 260
SPUITBOSCH	" 259
KAMEELDRAAI	" 256
TIGERS LAIR	" 255
TARA	" 252
SOLLUM	" 251
ARAHOAB	" 167
CLEOPATRA	" 248
MERSA	" 245
VOGELWEIDE	" 244

to a point where the eastern boundary of the last mentioned farm is intersected by the boundary of the Gobabis and Gibeon districts, as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920, thence eastwards, southwards and westwards continuing along the boundaries of the Gibeon district, as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920, to the point of beginning, but excluding the farm Doornlaagte No. 279.

(c) That portion of the district of GOBABIS within the following boundaries:—

From the southwestern beacon of the Farm No. 530 eastwards along the boundaries of but excluding the following farms:—

FARM	No. 530
ARIB	" 501
GROSS UMS	" 502
TREDGOLD	" 503

to the south-eastern beacon of the last mentioned farm; thence generally northwards and eastwards continuing along the boundaries of but excluding the following farms:—

TREDGOLD	No. 503
FARM	" 498
FARM	" 495
FARM	" 496
FARM	" 492
SEMLIKI	" 369
MASINDI	" 370
FARM	" 371
ELSDALE	" 372
NUIBA	" 373
GOREB	" 374
FARM	" 375
NUI-SIE	" 376
FARM	" 377

to the south-eastern beacon of the last mentioned farm; thence southwards and eastwards continuing along the boundaries of the district of Gobabis as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920, to the point of intersection of the 24th degree of south latitude and the eastern boundary of the farm Vogelweide No. 244 in the district of Gibeon, thence generally northwestwards continuing along the boundaries of but excluding the following farms:—

VOGELWEIDE	No. 244 (Gibeon).
ALEXANDRIA	" 243 "
NABAGEIS	" 322 (Gobabis)
AREAMS	" 320 "
MANIE	" 2 "
HOAGOSGEIS	" 3 "
SOMMERVILLE	" 6 "
HUGHES	" 7 "
BOSHOFF	" 10 "
GROOTGELUK	" 11 "
SCHNEIDER	" 14 "
PRETORIUS	" 15 "
WITTENAU	" 578 "
NOASANABIS	" 18 "
MACKENZIE	" 19 "
DE WAAL	" 22 "
CHAMASARIS	" 23 "
KAMEELPAN	" 517 "
KAMEELPOORT	" 26 "
HOASEB	" 27 "

to the point of beginning.

2. The Administrator has been pleased, in terms of the provisions of paragraph (b) of section 3 (1) of the said Ordinance —

- (a) te beveel dat gedurende die jagtyd van die jaar 1940 die besitter van 'n £25 of 'n £20 grootwildlisensie (so 'n lisensie geregtig die besitter om hoogstens sestien stuk grootwild te skiet) nie meer as vier van elke soort grootwild in enige distrik van die Gebied mag jag nie;
- (b) te beveel dat gedurende die jagtyd van die jaar 1940 die besitter van 'n grootwildlisensie of 'n kleinwildlisensie nie onder sodanige lisensie 'n groter getal Springbokke in enige distrik van die Gebied, wat genoem word in Bylae II hiervan, mag jag nie, as wat voorgeskrywe is in die Bylae.

## BYLAE II.

Naam van Distrik	£25 grootwildlisensie, £20 grootwildlisensie, £3 kleinwildlisensie	15/- kleinwildlisensie
Karibib (insluitende die gedeelte van die Swakopmundse gebied, wat binne die grense van die Usakos Periodiekehofwyk val soos bepaal in die Bylae van Proklamasie No. 6 van 1927).	30	6
Aroab	15	3
Bethanie	30	6
Gibeon	15	3
Gobabis	30	6
Grootfontein	15	3
Keetmanshoop	15	3
Luderitz	25	6
Maltahohe	30	6
Okahandja	10	2
Omaruru	25	5
Otjiwarongo	15	3
Outjo	15	3
Rehoboth	15	3
Swakopmund	30	6
Warmbad	12	3
Windhoek	6	1

3. Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (c) van artikel 3 (1) van die voormelde Ordonnansie —

- (a) Namakwapatryse, wilde-eende en wildeganse van die lys van wildsoorte ten opsigte van die hele Gebied weg te laat;
- (b) Steenbok as Beskermd Wild te verklaar ten opsigte van die hele Gebied.

4. Dit het die Administrateur behaag om voor te skrywe dat, met inagneming van die bepalings van paragraaf een van hierdie kennisgewing, die jagtyd vir die jaar 1940 vir al die soorte wild, anders as Beskermd Wild en tarentale, die tydperk tussen 1 April en 31 Augustus (albei datums ingesluit) en in die geval van tarentale die tydperk tussen 1 Mei en 31 Augustus (albei datums ingesluit) is.

5. Goewermentskennisgewing No. 45 van 27 Maart 1939 word hiermee teruggetrek ingaande vanaf 1 April 1940.

No. 16.]

[15 Februarie 1940.

Ingevolge subartikel (1) van artikel een-en-twintig van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937, (Ordonnansie No. 17 van 1937) stel ek, David Gideon Conradie, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee elkeen van die in die aangehegte bylae genoemde lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag aan as 'n "Motorvoertuig-outeiteit" in bedoelde Gebied.

Gedateer te Swakopmund, hierdie 25ste dag van Januarie, 1940.

D. G. CONRADIE,  
Administrateur.

- (a) to direct that during the open season of the year 1940 the holder of a £25 or a £20 big game licence (such a licence authorises the holder to hunt not more than sixteen animals in all of big game) shall not hunt more than 4 head of each species of game in any district of the Territory;
- (b) to direct that during the open season of the year 1940 the holder of a big game licence or a small game licence shall not under such licence hunt a greater number of Springbuck in any district of the Territory mentioned in Schedule II hereto than is specified in the Schedule.

## SCHEDULE II.

Name of District	£25 big game licence, £20 big game licence, £3 small game licence	15/- small game licence
Karibib (including that portion of the Swakopmund area falling within the Usakos Periodical Court Area as defined in the Schedule to Proclamation No. 6 of 1927).	30	6
Aroab	15	3
Bethanie	30	6
Gibeon	15	3
Gobabis	30	6
Grootfontein	15	3
Keetmanshoop	15	3
Luderitz	25	6
Maltahohe	30	6
Okahandja	10	2
Omaruru	25	5
Otjiwarongo	15	3
Outjo	15	3
Rehoboth	15	3
Swakopmund	30	6
Warmbad	12	3
Windhoek	6	1

3. The Administrator has been pleased, in terms of the provisions of paragraph (c) of section 3 (1) of the said Ordinance —

- (a) to withdraw Namaqua partridges, wild duck and geese from the category of game in respect of the whole Territory;
- (b) to declare Steenbuck to be "Royal Game" throughout the Territory.

4. The Administrator has been pleased to prescribe that, subject to the provisions of paragraph one of this Notice, the open season for the year 1940 for all game, other than Royal Game and guinea-fowl, is the period between the 1st April and the 31st August (both dates inclusive), and in the case of guinea-fowl the period between the 1st May and the 31st August (both dates inclusive).

5. Government Notice No. 45 of the 27th March, 1939, is hereby cancelled as from the 1st April, 1940.

No. 16.]

[15th February, 1940.

Under sub-section (1) of section twenty-one of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937, (Ordinance No. 17 of 1937), I, David Gideon Conradie, Administrator of South West Africa, do hereby appoint each of the members of the South African Police Force mentioned in the attached Schedule as a "Motor Vehicle Authority" in the said Territory.

Dated at Swakopmund, this 25th day of January, 1940.

D. G. CONRADIE,  
Administrator



BYLAE.  
**ARIAMSVLEI:**  
 No. 19432. 2/Sersant Echbertus Johannes Kotze in die plek van No. 19345 2/Sersant Peter George Sarakis wat oorlede is.

**MARIENTAL:**  
 No. 19394. Ondersersant Andries Gustav Erlank in die plek van No. 19328 1/Sersant Andries Michiel Dert van der Post wat ontslaan is.

No. 17.] [15 Februarie 1940.  
 NATURALISASIE.

Aangesien die Administrateur tevrede is dat die persone genoem in Deel I van die Bylae hiervan per abuis ingesluit is in die lys gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 114 van 31 Augustus 1925 van onderdane van die voormalige vyandige moonthede wat as Britse onderdane genaturaliseer is kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel twee van die "Zuidwest-Afrika Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1924" (Wet No. 30 van 1924), het dit hom behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel twee van genoemde Wet, bedoelde lys te wysig, wat hierby ooreenkomstig gewysig word, deur die persone genoem in Deel I van die Bylae hiervan uit te sluit.

Die korrekte name van die volgende inskrywings in voornoemde lys is soos hulle hieronder verskyn en nie soos hulle in Goewermentskennisgewing No. 114 van 31 Augustus 1925 voorkom nie, en die genoemde lys word hierby ooreenkomstig gewysig:—

- No. 182. BISPING, Paul Gerhard Josef Maria.
- " 184. BLACH, Karl Anton.
- " 537. EHRENPFOEDT, Paul Otto.
- " 957. HAVEMANN, August Johann Carl Heinrich.
- " 1021. HERRMANN, Albin.
- " 1534. KUWERT, Adolf Heinrich Eduard Walter.
- " 1872. MÜLLER, Carl Johannes Emmerich.
- " 2334. SCHAFFT, Walther Friedrich Paul.
- " 2447. SCHNEIDER, Paul Arno.
- " 2488. SCHROTH, Ernst Hermann.
- " 2518. SCHULZ, Heinrich Karl Gustav.
- " 2757. SURÉN, Johannes Wilhelm Gustav.
- " 2837. TWORECK, Johann Kaspar Eugen.
- " 2915. Von BLOMBERG, Richard Fritz.
- " 2925. Von ECKENBRECHER, Margarethe.
- " 2948. Von MALTZAHN, Heinrich Friedrich Carl Maria.
- " 2956. Von SALIS-SOGLIO, Edgar August Anton.

BYLAE.  
*Deel I.*  
 No. 1499. KUCK, Max, (41), Usakos, Karibib.  
 „ 2388. SCHLUMBERGER, Alfred, (25), Elizabethbucht, Luderitz.

No. 18.] [15 Februarie 1940.  
 HUWELIKSAMPTENARE: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vyf, subartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van die ondergenoemde Weleerwaarde Paters van die Rooms Katolieke Sending, Windhoek, tot Huweliksamptenare vir Suidwes-Afrika, met ingang vanaf 15 Februarie 1940:—

Weleerwaarde Pater Franz Schlottbom.  
 Weleerwaarde Pater Anton Noll.  
 Weleerwaarde Pater Rudolf Koppmann

No. 19.] [15 Februarie 1940.  
 SENTRALE WEËRAAD: AANSTELLING VAN LEDE.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bepalings van artikel 6 (1) (e) van die Ordonnansie op Paaie en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie No. 7 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die heraanstelling van Menere W. O. F. Hunoldt en S. van der Merwe van Havana in die Distrik van Otjiwarongo en Guisis in die Distrik van Rehoboth, respektiewelik, as lede van die Sentrale Weëraad vir 'n verdere tydperk van een jaar, met ingang van die 1ste Januarie 1940.

SCHEDULE.  
**ARIAMSVLEI:**  
 No. 19432. 2/Sergeant Echbertus Johannes Kotze in the place of No. 19345, 2/Sergeant Peter George Sarakis, deceased.

**MARIENTAL:**  
 No. 19394. L/Sergeant Andries Gustav Erlank in the place of No. 19328, 1/Sergeant Andries Michiel Dert van der Post, discharged.

No. 17.] [15th February, 1939.  
 NATURALIZATION.

The Administrator, being satisfied that the persons described in Part I of the Schedule hereto have been, owing to error, included in the list published under Government Notice No. 114 of the 31st August, 1925, of subjects of the late Enemy Powers who have become naturalized as British subjects in terms of the provisions of sub-section (1) of section two of the South West Africa Naturalization of Aliens Act, 1924 (Act No. 30 of 1924), has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section two of the said Act, to amend the said list, which is hereby amended by the exclusion therefrom of the persons described in Part I of the Schedule hereto.

The correct names of the following entries in the aforesaid list are as published hereunder and not as published under Government Notice No. 114 of the 31st August, 1925, and the said list is hereby amended accordingly:—

- No. 182. BISPING, Paul Gerhard Josef Maria.
- " 184. BLACH, Karl Anton.
- " 537. EHRENPFOEDT, Paul Otto.
- " 957. HAVEMANN, August Johann Carl Heinrich.
- " 1021. HERRMANN, Albin.
- " 1534. KUWERT, Adolf Heinrich Eduard Walter.
- " 1872. MÜLLER, Carl Johannes Emmerich.
- " 2334. SCHAFFT, Walther Friedrich Paul.
- " 2447. SCHNEIDER, Paul Arno.
- " 2488. SCHROTH, Ernst Hermann.
- " 2518. SCHULZ, Heinrich Karl Gustav.
- " 2757. SURÉN, Johannes Wilhelm Gustav.
- " 2837. TWORECK, Johann Kaspar Eugen.
- " 2915. Von BLOMBERG, Richard Fritz.
- " 2925. Von ECKENBRECHER, Margarethe.
- " 2948. Von MALTZAHN, Heinrich Friedrich Carl Maria.
- " 2956. Von SALIS-SOGLIO, Edgar August Anton.

SCHEDULE.  
*Part 1.*  
 No. 1499. KUCK, Max, (41), Usakos, Karibib.  
 „ 2388. SCHLUMBERGER, Alfred, (25), Elizabethbucht, Luderitz.

No. 18.] [15th February, 1940.  
 MARRIAGE OFFICERS: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2), of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of the undermentioned Reverend Fathers of the Roman Catholic Mission, Windhoek, as Marriage Officers for South West Africa, with effect from the 15th February, 1940:—

Reverend Father Franz Schlottbom.  
 Reverend Father Anton Noll.  
 Reverend Father Rudolf Koppmann.

No. 19.] [15th February, 1940.  
 CENTRAL ROADS BOARD: APPOINTMENT OF MEMBERS.

The Administrator has been pleased under the provisions of section 6 (1) (e) of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), to approve of the re-appointment of Messrs. W. O. F. Hunoldt and S. van der Merwe of Havana in the District of Otjiwarongo, and Guisis in the District of Rehoboth, respectively, as members of the Central Roads Board for a further period of one year, with effect from the 1st January, 1940.

No. 20.]

[15 Februarie 1940.

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE VLEISHANDEL  
KONTROLERAAD.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Ordonnansie No. 8 van 1935, soos gewysig deur artikel een van Ordonnansie No. 20 van 1935, die volgende persone as lede van die Vleishandel-Kontroleraad aan te stel vir 'n tydperk van twee jaar, vanaf die eerste dag van Januarie 1940:—

Dr. J. Jorissen, Posbus 90, Windhoek.  
Die Heer J. C. E. Dahl, Posbus 4, Okahandja.  
Die Heer P. J. Hamman, Posbus 5, Kl. Otjikango, Kalkfeld.  
Die Heer W. O. F. Hunoldt, Plaas Havana, Okahandja.  
Die Heer W. G. Neate, Posbus 42, Windhoek.  
Die Heer S. Procter, Plaas Treuenfels, Posbus 7, Omaruru.  
Die Heer D. J. Visser, Wildmoor, Stamprietfontein, Distrik Mariental.  
Die Heer Th. Woker, Posbus 106, Windhoek.  
Die Heer J. G. Williams, Hoofveearts, Posbus 296, Windhoek.

No. 20.]

[15th February, 1940.

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE MEAT TRADE  
CONTROL BOARD.

The Administrator has been pleased in terms of section two of Ordinance No. 8 of 1935, as amended by section one of Ordinance No. 20 of 1935, to appoint the following persons as members of the Meat Trade Control Board for a period of two years with effect from the 1st day of January, 1940:—

Dr. J. Jorissen, P.O. Box 90, Windhoek.  
J. C. E. Dahl, Esq., P.O. Box 4, Okahandja.  
P. J. Hamman, Esq., P.O. Box 5, Kl. Otjikango, Kalkfeld.  
W. O. F. Hunoldt, Esq., Farm Havana, Okahandja.  
W. G. Neate, Esq., P.O. Box 42, Windhoek.  
S. Procter, Esq., Farm Treuenfels, P.O. Box 7, Omaruru.  
D. J. Visser, Esq., Wildmoor, Stamprietfontein, District Mariental.  
Th. Woker, Esq., P.O. Box 106, Windhoek.  
J. G. Williams, Esq., Senior Veterinary Surgeon, P.O. Box 296, Windhoek.

No. 21.]

[15 Februarie 1940.

## REËL VAN DIE HOF.

Die Administrateur het sy goedkeuring geheg aan die aangehegte reël van die Hof, opgestel deur die Regter van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika ingevolge die bepalings van artikel 3 (5) van die "Rechtsbedeeling Proclamatie 1919" (Proklamasie No. 21 van 1919) en artikel twee van die "Regels van het Hof Proclamatie 1920" (Proklamasie No. 1 van 1920).

HOOGGEGESHOF VAN SUIDWES-AFRIKA.  
REËL VAN DIE HOF.

Nieteenstaande enigiets bevat in subreël (4) van Reël 3 van die Reëls van die Hof ingevolge Goewermentskennisgewing No. 103 gepubliseer en 15 Junie 1939 gedateer, word hiermee bepaal dat die eerste sessie in die jaar 1940 vir die afhandeling van strafregtelike werksaamhede in die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika op 26 Februarie sal begin.

No. 22.]

[15 Februarie 1940.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdheids hom verleen deur subartikel (2) van artikel drie van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939 (Ordonnansie No. 15 van 1939), te bepaal dat, ten aansien van die gebied wat binne die reggebied van die Dorpsbestuur, Gobabis, val, die openings- en sluitingsure in subartikel (1) van artikel drie van die bedoelde Ordonnansie bepaal, verander en gewysig word om as volg te lui:—

## DORPSBESTUURSGEBIED GOBABIS.

VIR DIE MAANDE MAART, APRIL, MEI, JUNIE, JULIE EN AUGUSTUS:

	Openingsure.	Sluitingsure.
Weekdae, behalwe Saterdag:	8.00 v.m.	1.00 n.m.
Saterdag:	2.30 n.m.	6.00 n.m.
Saterdag:	8.00 v.m.	1.30 n.m.

VIR DIE MAANDE SEPTEMBER TOT FEBRUARIE MET INBEGRIP VAN BEIDE MAANDE:

	Openingsure.	Sluitingsure.
Weekdae, behalwe Saterdag:	7.30 v.m.	1.00 n.m.
Saterdag:	3.00 n.m.	6.00 n.m.
Saterdag:	7.30 v.m.	1.00 n.m.

No. 23.]

[15 Februarie 1940.

DORPSBESTUURSRaad VAN OUTJO:  
BENOEMING VAN LID.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel agt, subartikel (2) van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie No. 16 van 1937), Mnr. ANDRIES JOHANNES OBERHOLZER as lid van die Dorpsbestuursraad van Outjo, in die plek van Mnr. E. Kleingunther, te benoem.

No. 24.]

[15 Februarie 1940.

## HUWELIKSAMPTENARE: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vyf, subartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamatie, 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920) sy goedkeuring te heg aan die benoeming van die ondergenoemde here tot Huweliksamptenare vir Suidwes-Afrika:—

No. 21.]

[15th February, 1940.

## RULE OF COURT.

The Administrator has approved of the rule of Court hereto appended, framed by the Judge of the High Court of South West Africa under the provisions of section 3 (5) of the Administration of Justice Proclamation, 1919 (Proclamation No. 21 of 1919), and section two of the Rules of Court Proclamation, 1920 (Proclamation No. 1 of 1920).

HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.  
RULE OF COURT.

Notwithstanding anything contained in subrule (4) of Rule 3 of the Rules of Court published under Government Notice No. 103, dated the 15th day of June, 1939, it is hereby provided that the first session in the year 1940 for the dispatch of Criminal business in the High Court of South West Africa shall commence on the 26th day of February.

No. 22.]

[15th February, 1940.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section three of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to provide that in regard to the area falling within the jurisdiction of the Gobabis Village Management Board, the opening and closing hours stipulated in sub-section (1) of section three of the said Ordinance shall be altered and amended to read as follows:—

## GOBABIS VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA.

FOR THE MONTHS OF MARCH, APRIL, MAY, JUNE, JULY, AND AUGUST:

	Opening Hours	Closing Hours.
Weekdays, except Saturdays:	8.00 a.m.	1.00 p.m.
Saturdays:	2.30 p.m.	6.00 p.m.
Saturdays:	8.00 a.m.	1.30 p.m.

FOR THE MONTHS OF SEPTEMBER TO FEBRUARY, BOTH MONTHS INCLUSIVE.

	Opening Hours	Closing Hours.
Weekdays, except Saturdays:	7.30 a.m.	1.00 p.m.
Saturdays:	3.00 p.m.	6.00 p.m.
Saturdays:	7.30 a.m.	1.00 p.m.

No. 23.]

[15th February, 1940.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF OUTJO:  
APPOINTMENT OF MEMBER.

The Administrator has been pleased, in terms of section eight, sub-section (2) of the Village Management Board Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to appoint Mr. ANDRIES JOHANNES OBERHOLZER as a member of the Village Management Board of Outjo, vice Mr. E. Kleingunther.

No. 24.]

[15th February, 1940.

## MARRIAGE OFFICERS: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2), of the Solemnization of Marriage Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of the undermentioned gentlemen Marriage Officers for South West Africa:—

- (1) Evangelis WILLEM KRUGER van die Spadereëngemeente, Windhoek, met ingang vanaf 15 Februarie 1940, vir die voltrekking van huwelike van persone wat aan die Spadereëngemeente behoort.
- (2) Proponent STEFANUS JACOBUS HENRICO van die Nederduits Gereformeerde Kerk, Keetmanshoop, gedurende die afwesigheid van Ds. van der Spuy van Keetmanshoop.

- (1) Evangelist WILLEM KRUGER of the Latter Rain Assembly, Windhoek, with effect from the 15th February, 1940, for the solemnization of marriages of persons belonging to the Latter Rain Assembly.
- (2) Proponent STEFANUS JACOBUS HENRICO of the Dutch Reformed Church, Keetmanshoop, during the absence from Keetmanshoop of Reverend van der Spuy.

No. 25.]

[15 Februarie 1940.

HERROEPING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING NO. 1561 VAN 1939 (UNIE) UITGEVAARDIG INGEVOLGE ARTIKEL 3 VAN DIE AANHANGSEL TOT DIE PROKLAMASIE AANGAANDE LANDSNOODTOESTAND NO. 201 VAN 1939 (UNIE).

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat Unie Goewermenskenisgewing No. 1561 van 1939 in Unie Staatskoerant No. 2687 van 7 Oktober 1939 gepubliseer en in die Offisiële Koerant van Suidwes-Afrika No. 817 van 16 Oktober 1939 herhaal, herroep is deur Unie Goewermenskenisgewing No. 1942 van 1939 in die Unie Staatskoerant No. 2707 van 1 Desember 1939 gepubliseer.

No. 25.]

[15th February, 1940.

WITHDRAWAL OF GOVERNMENT NOTICE NO. 1561 OF 1939 (UNION) ISSUED UNDER SECTION 3 OF THE ANNEXURE TO THE PROCLAMATION RELATING TO NATIONAL EMERGENCY NO. 201 OF 1939 (UNION).

It is hereby notified for general information that Union Government Notice No. 1561 of 1939 published in Union Government Gazette No. 2687 of the 7th October, 1939, and repeated in the Official Gazette of South West Africa No. 817 of 16th October, 1939, has been withdrawn by Union Government Notice No. 1942 of 1939, published in the Union Government Gazette No. 2707 of 1st December, 1939.

## Algemene Kennisgewings.

## General Notices.

(No. 9 van/of 1940.)

BANKEOPGAWE, DESEMBER 1939, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 van 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, DECEMBER, 1939, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika. Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika Cash Reserves in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposits etc. / Depositos ens.		Banknote uitgereik in en betaal. in die Gebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation.	TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold Coin	Subsidiary Coin Pasmunt	Note van die Suid-Afrikaanse Reserwew-bank. South Africa Reserve Bank Notes	Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other Banks S. W. Africa issue.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Opvorderbare Demand	Tyd Time								
The Standard Bank of South Africa, Ltd. . . . .	685,743	60,347	200,425	946,515	1,901	11,421	78,321	57,740	417,459	60,787
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas) . . . . .	486,081	60,402	191,852	738,335	36	6,119	24,621	16,852	217,606	
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd. . . . .	17,903	1,570	—	19,473	—	18	—	2,499	25,785	

(No. 10 van 1940.)

STAAT VAN INKOMSTE INVORDERINGE VIR NEGE MAANDE GEËINDIG 31 DESEMBER 1939.

RUBRIEK VAN INKOMSTE.	BEGROTING 1939—1940.	INVORDERINGS 1.4.39 tot 31.12.39.
	£	£
Doeane en Aksyns . . . . .	220,000	116,993
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese . . . . .	82,500	56,509
<i>Mynwinste en Hereaandele:—</i>		
Diamantbelasting . . . . .	15,000	25,447
Hereaandele . . . . .	9,000	6,705
Prospekteer- en Kleimlisensies . . . . .	7,000	3,899
<i>Lisensies:—</i>		
Handel . . . . .	21,500	2,036
Drank . . . . .	21,000	16,154
Wild . . . . .	1,000	2,510
Honde . . . . .	2,500	3,572
Wapens . . . . .	1,600	1,340
Ander . . . . .	3,400	1,532
Motor . . . . .	24,000	26,247

Motorbrandstofbelasting . . . . .	22,000	20,494
Wielbelasting . . . . .	12,000	12,228
Vermaaklikheidsbelasting . . . . .	2,500	2,407
Sigarette en Sigarettabak Verkoopsbelasting . . . . .	14,500	11,500
Seëlregte en Fooie . . . . .	18,000	16,199
Boedelbelasting en Hereregte . . . . .	18,000	15,368
Grondinkomste . . . . .	20,000	18,529
Huur van Goewermentseiendomme . . . . .	14,000	9,693
Rente . . . . .	52,000	34,087
Boetes en Verbeurdverklarings . . . . .	7,500	7,846
Uitvoerbelasting op Karakoelvelle . . . . .	25,000	17,913
<i>Departementele Ontvangste:</i>		
Gevangenisverdienste . . . . .	2,000	1,831
Skoolkoshuise- en skoolgelde . . . . .	17,500	17,489
Koerant Fooie . . . . .	500	405
Landbouverkopings . . . . .	10,000	7,878
Veeartsfooie en verkopings van Entstowwe . . . . .	11,500	10,980
Ouditeurs Fooie . . . . .	500	209
Landmetingsfooie . . . . .	500	426
Hospitaalbehandeling . . . . .	100	560
Water en Sanitasie . . . . .	200	123
Polisiedienste . . . . .	200	3
Naturelle Pasgelde . . . . .	3,800	3,597
Naturelle Reserwefondsgelde . . . . .	12,000	11,625
<i>Diverse Inkomste:—</i>		
Skutverkopings en verkopings van Goewerments- eiendomme . . . . .	5,000	1,880
Voltrekkingskoste en Fooie vir Siviele Prosesse . . . . .	100	60
Belasting op ontplofbare stowwe . . . . .	50	42
Ekstra Territoriale en Noordelike Naturelle Kontrakfooie . . . . .	1,000	1,068
Permitte na Etosha Pan . . . . .	50	217
Doeane Ekstra Dienste . . . . .	800	386
Verskeie . . . . .	13,000	9,187
<b>TOTAAL GEWONE INKOMSTE</b> . . . . .	<b>£692,800</b>	<b>£497,174</b>
Min Hereaandele betaalbaar aan die "South West Finance Corporation" . . . . .	4,500	—
<b>NETTO GEWONE INKOMSTE</b> . . . . .	<b>£688,300</b>	<b>£497,174</b>
<i>Buitengewone Inkomste:—</i>		
Paalemente van Koopprys . . . . .	23,500	38,505
Voorskotte, Kapitaal . . . . .	18,000	16,453
Landbanklenings . . . . .	2,500	41,747
Restkaufgeld . . . . .	500	872
Lenings vir Boorgate . . . . .	1,000	829
Lenings aan Plaaslike Outoriteite . . . . .	8,000	5,386
Terugbetalings deur Koöperatiewe Maatskappye . . . . .	5,000	2,635
Noodlenings . . . . .	1,500	—
Saadkoring voorskotte . . . . .	—	—
<b>TOTAAL BUITENGEWONE INKOMSTE</b> . . . . .	<b>£60,000</b>	<b>£106,427</b>
<b>GROOT TOTAAL</b> . . . . .	<b>£748,300</b>	<b>£603,601</b>

## FINANSIËLE JAAR 1939—1940.

## UITGAWES UIT INKOMSTE.

DIENS.	BEGROTING 1939—1940.	UITGAWE tot 31.12.39.
	£	£
1. Administrasie . . . . .	*52,247	29,886
2. Wetgewende Vergadering, ens. . . . .	8,855	4,876
3. Landbou . . . . .	36,905	22,608
4. Ouditeursafdeling . . . . .	3,237	2,238
5. Doeane en Aksyns . . . . .	6,511	4,683
6. Verdediging . . . . .	775	205
7. Onderwys . . . . .	159,416	118,239
8. Werke . . . . .	115,217	92,663
9. Regspleging . . . . .	39,947	28,294
10. Lande, Registrasie en Opmetings . . . . .	18,123	10,381
11. Mynwese . . . . .	6,262	2,965

12. Naturellesake . . . . .	33,425	26,560
13. Pensioene en Gratifikasies . . . . .	23,550	13,208
14. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese . . . . .	64,810	39,713
15. Gevangnisse en Verbeteringsgestigte . . . . .	14,758	10,876
16. Volksgesondheid . . . . .	* 32,083	21,538
17. Suidwes-Afrika-Polisie . . . . .	* 111,705	87,277
<b>TOTAAL . . . . .</b>	<b>£727,826</b>	<b>£516,210</b>

UITGAWES UIT LENINGSFONDSE.

A. Geboue, ens. . . . .	* £50,000	£29,785
B. Besproeiing en Watervoorrade . . . . .	4,000	2,398
C. Telegraaf- en Telefoonuitbreidings, ens. . . . .	5,175	3,123
D. Regeringsopmeting . . . . .	6,000	2,840
E. Algemene Noodleniging, ens. . . . .	325	73
F. Lande:—		
(1) Betaling van omheiningslenings, ens., ge- waarborg deur die Administrasie aan die Landbank en voorskotte aan Setlaars vir wesentliche doeleindes . . . . .	4,000	1,420
(2) Aankoop van grond en verbeterings vir nedersettings en openbare doeleindes . . . . .	11,250	8,887
G. Lenings aan plaaslike besture . . . . .	35,250	14,550
<b>TOTAAL . . . . .</b>	<b>£116,000</b>	<b>£63,076</b>
Totaal Uitgawes uit inkomstefonds . . . . .	£727,826	£516,210
Totaal Uitgawes uit Leningsfondse . . . . .	116,000	63,076
<b>GROOT TOTAAL . . . . .</b>	<b>£843,826</b>	<b>£579,286</b>

\* Administrateur se lasbriewe.

(No. 10 of 1940.)

STATEMENT OF REVENUE COLLECTIONS FOR NINE MONTHS ENDED 31ST DECEMBER, 1939.

HEAD OF REVENUE.	ESTIMATES	COLLECTIONS
	1939—1940.	1.4.39 to 31.12.39.
	£	£
Customs and Excise . . . . .	220,000	116,993
Posts, Telegraphs and Telephones . . . . .	82,500	56,509
<i>Mining Profits and Royalties:</i>		
Diamond Tax . . . . .	15,000	25,447
Royalties . . . . .	9,000	6,705
Prospecting and Claim Licences . . . . .	7,000	3,899
<i>Licences:—</i>		
Trading . . . . .	21,500	2,036
Liquor . . . . .	21,000	16,154
Game . . . . .	1,000	2,510
Dog . . . . .	2,500	3,572
Arms . . . . .	1,600	1,340
Other . . . . .	3,400	1,532
Motor . . . . .	24,000	26,247
Motor Spirit Tax . . . . .	22,000	20,494
Wheel Tax . . . . .	12,000	12,228
Entertainment Tax . . . . .	2,500	2,407
Cigarettes and Cigarette Tobacco Sales Tax . . . . .	14,500	11,500
Stamp Duties and Fees . . . . .	18,000	16,199
Estate and Transfer Duty . . . . .	18,000	15,368
Land Revenue . . . . .	20,000	18,529
Rents of Government Properties . . . . .	14,000	9,693
Interest . . . . .	52,000	34,087
Fines and Forfeitures . . . . .	7,500	7,846
Karakul Pelt Export Duty . . . . .	25,000	17,913
<i>Departmental Receipts:—</i>		
Prison Earnings . . . . .	2,000	1,831
School and Hostel Fees . . . . .	17,500	17,489
Gazette Fees . . . . .	500	405
Agricultural Sales . . . . .	10,000	7,878
Veterinary Fees and Sales of Vaccines . . . . .	11,500	10,980
Audit Fees . . . . .	500	209
Survey Fees . . . . .	500	426
Hospital Treatment . . . . .	100	560

Water and Sanitation . . . . .	200	123
Police Services . . . . .	200	3
Native Pass Fees . . . . .	3,800	3,597
Native Reserve Fund Fees . . . . .	12,000	11,625
<i>Miscellaneous:</i>		
Pound Sales and Sales of Government Property . . . . .	5,000	1,880
Execution Costs and Fees for Civil Process . . . . .	100	60
Explosives Tax . . . . .	50	42
Contract Fees: Extra Territorial and Northern Natives . . . . .	1,000	1,068
Permits to Etosha Pan . . . . .	50	217
Customs Extra Attendance . . . . .	800	386
Various . . . . .	13,000	9,187
<b>TOTAL ORDINARY REVENUE . . . . .</b>	<b>£692,800</b>	<b>£497,174</b>
Less Royalty payable to South West Finance Corporation . . . . .	4,500	—
<b>NETT ORDINARY REVENUE . . . . .</b>	<b>£688,300</b>	<b>£497,174</b>
<i>Extraordinary Revenue:—</i>		
Purchase Price Instalments . . . . .	23,500	38,505
Capital Advances . . . . .	18,000	16,453
Land Bank Loans . . . . .	2,500	41,747
Restkaufgeld . . . . .	500	872
Boring Loans . . . . .	1,000	829
Loans to Local Authorities . . . . .	8,000	5,386
Refunds from Co-Operative Societies . . . . .	5,000	2,635
Relief loans through Land Bank . . . . .	1,500	—
Seed corn advances . . . . .	—	—
<b>TOTAL EXTRAORDINARY REVENUE . . . . .</b>	<b>£60,000</b>	<b>£106,427</b>
<b>GRAND TOTAL . . . . .</b>	<b>£748,300</b>	<b>£603,601</b>

## FINANCIAL YEAR 1939—1940.

## EXPENDITURE FROM REVENUE.

SERVICE.	ESTIMATES 1939—1940.	EXPENDITURE to 31.12.39.
	£	£
1. Administration . . . . .	*52,247	29,886
2. Legislative Assembly, etc. . . . .	8,855	4,876
3. Agriculture . . . . .	36,905	22,608
4. Audit . . . . .	3,237	2,238
5. Customs and Excise . . . . .	6,511	4,683
6. Defence . . . . .	775	205
7. Education . . . . .	159,416	118,239
8. Works . . . . .	115,217	92,663
9. Administration of Justice . . . . .	39,947	28,294
10. Lands, Deeds and Surveys . . . . .	18,123	10,381
11. Mines . . . . .	6,262	2,965
12. Native Affairs . . . . .	33,425	26,560
13. Pensions and Gratuities . . . . .	23,550	13,208
14. Posts and Telegraphs . . . . .	64,810	39,713
15. Prisons and Reformatories . . . . .	14,758	10,876
16. Public Health . . . . .	* 32,083	21,538
17. South West Africa Police . . . . .	* 111,705	87,277
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>£727,826</b>	<b>£516,210</b>

## EXPENDITURE FROM LOAN FUNDS.

A. Buildings, etc. . . . .	* £50,000	£29,785
B. Irrigation and Water Supplies . . . . .	4,000	2,398
C. Telegraph and Telephone Extensions, etc. . . . .	5,175	3,123
D. Government Surveys . . . . .	6,000	2,840
E. General Relief Measures, etc. . . . .	325	73
F. Lands:—		
(1) Payment of Fencing Loans, etc., guaranteed by Administration to Land Bank and Advances to Settlers . . . . .	4,000	1,420
(2) Purchase of Land and Improvements for Settlement and Public Purposes . . . . .	11,250	8,887
G. Loans to Local Authorities . . . . .	35,250	14,550
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>£116,000</b>	<b>£63,076</b>
Total Expenditure from Revenue Funds . . . . .	£727,826	£516,210
Total Expenditure from Loan Funds . . . . .	116,000	63,076
<b>GRAND TOTAL . . . . .</b>	<b>£843,826</b>	<b>£579,286</b>

\* Administrator's Warrants.

(No. 11 van/of 1940.)

## HANDELSMERKE. / TRADE MARKS.

ONBETAALDE HERNUWINGSFOOIE. (Vir tydperk eindigende 31 Januarie 1940.)

UNPAID RENEWAL FEES. (For the period ending 31st January, 1940.)

No.	Naam van Eienaar. — Name of Proprietor.	No.	Naam van Eienaar. — Name of Proprietor.
309.	Mazawattee Limited.	310.	Mazawattee Limited.

Akteskantoor,  
5 Februarie 1940.  
Deeds Registry,  
5th February, 1940.

H. W. BIRCH,  
Registrateur van Aktes.  
Registrar of Deeds.

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 49, Regerings-Geboue, Windhoek) nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opnieming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese tekkenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 49, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermerk in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingediën word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Datum Tydperk Date Period	Office of the Kantoor van die		Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authoriz. Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
1642	Gideon Johannes Joubert	Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	21 dae vanaf 19/2/40	Windhoek	Rehoboth	E. J. Jooste, Bus 490, Windhoek
2334	Johannes Christiaan Pieter Adriaan Coetzee en nagelate eggenote Hendrina Johanna Coetzee, gebore van Rhyn	Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	21 dae vanaf 15/2/40	Windhoek	Outjo	H. J. Coetzee, p/a Edw. Ecker, Otjiwarongo
2485	Paul Theodor Kraenzle	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Maltahohe	J. J. Kraenzle Executrix Testamentary, c/o Dr. Hirsekorn & Miller, Box 53, Windhoek
2503	Emil Scharf	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek		E. W. Scharf, Box 24, Luderitz
2326	Gert Johannes de Wet, Usakos, S.W. A.	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 21/2/40	Windhoek	Karibib	Schroder & van Copenhagen, Box 9, Upington. Attorneys for Executrix
2492	Elizabeth Rachael Stoffberg, en nagelate eggenoot Johannes Stefanus Stoffberg	Eerste en Finale	21 dae	Windhoek	Bethanie	Johannes Stefanus Stoffberg, Wasserfall, P.K. Bethanie

## KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form. No. 4. / Form. No. 4.

## BYLAE. / SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestered	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
482	Adam Johannes Craill of Gobabis	Insolvent	Tuesday	27/2/40	10 a. m.	Gobabis	For the purpose of enabling the Bondholder of Craill's property in Upington to prove his claim against the estate



MOTORTRANSPORT. — MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens sub-artikel 1 van artikel 13 van die Motortransportwet, en sub-artikel 2 van regulasie 2 gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section 1 of section 13 of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation 2.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

No. van aansoek. No. of application.	Naam van applikant. Name of applicant.	Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie. Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.	Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word. Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek. Local Road Transportation Board, Windhoek.			
A. 40/41	H. J. le Grange, KEETMANSHOOP.	Alle soorte goedere en passasiere. 1 motorvoertuig. All classes goods and passengers. 1 motor vehicle.	Keetmanshoop—Aus—Luderitz
42	J. J. Swart, OMARURU.	do.	Omaruru—Paukwab.
43	V. Kuhnert WITVLEY.	do.	Witvley—Freiheit—Saaleck—Herrenhofen.
44	P. J. G. Enslin, WITVLEY.	do.	Nina—Margaret—Olive—Constance—Julia—Doornpoort—Alice—Nautabis—Anstatt—Springbokvlakte—Graswereld Dordabis.
45	P. J. G. Enslin, WITVLEY.	do.	Zaria—Daberos—Springbokvlei—Jakalswater—Pommernhagen—Achgab—Eulenruh—Achenib—Endlich—Bitterwater—Kasberg—Illinois—Niedeck—Wyoming—Dakota—Manitoba—Rustmyziel—Tara—Faith—Nina—Maryland—Everil—Sandpan—Verlang—Helpmekeer—Anhalt—Ivanhoe—Pembroke—Witsand—Elija—Frank—Bildah—Okambara—Senana—Okasewa—Grumental—Witvley—Ohio—Tennessee—Rice—Honolulu—Havelland—Grasperk.
46	J. H. Enslin, WITVLEY.	do.	Zaria—541—542—550—551—569—558—559—560—567—568—561—556—552—549 (Gobabis D.) 100—129—128—130—131 (Rehoboth D.) 300 (Gibeon D.)
47	W. Laupenmuhlen, LUDERITZ.	do.	Luderitz—Kolmanskop.
49	C. J. van Tonder, OTJIWARONGO.	do.	Warlencourt—Groenhout—Uitzig—Jan Helpman—Okarui—Okosondo—Okaputa.
50	A. Fassbender, GOBABIS.	Alle soorte goedere en passasiere. 2 motorvoertuie. All classes goods and passengers. 2 motor vehicles.	Gobabis—Elandsdraai—Guikus Duene—Makam Nord—Tsjaka—Semelika—Masindi—371—Elsdale—Nuba—Goreb—Bitterwater—Nui Sie—Usagai—Uit-hou—Tu Tabis—Goreb—Samekom—Uichenas—Houkubis—Schwarzfeld—Erna—Griesel—Kamschab—de Hoop—Vallerie—Rooibankfontein—Poortje—Tigerpoort—Oas—Zachas—Gaus—Makam.
54	C. Albrecht, OMARURU.	Alle soorte goedere en passasiere. 1 motorvoertuig. All classes goods and passengers. 1 motor vehicle.	Gobabis—Friedrichsheim—Karlsruh—Otimukandi—Onda Ondena—Eindpaal—Bassingthwaighe—Hinterland—Helde—Owingi—Okaruizemuize—Okamukaru—Otimanga—Okatjomboa—Van Zyl—Cook—Combumbi—Mimosa—Dalmuta—242—Travena—Arcadia—Waldhoeh—Kanduwe—Stanley—Anderson—Coetzee—du Plessis—Epukiro.
			Omaruru—Paukwab.

55	J. H. Robberts, OTJIWARONGO.	Alle soorte goedere en passasiers. 1 motorvoertuig. All classes goods and passengers. 1 motor vehicle.	Vaalwater—Fiegeveld—Osonjewa—Wel- geluk—Onguahere—Doornboom—via Osire Nord & Wagnog—Samoa— Newmarket—Colorado.
56	v. d. Merwe & Oosthuizen, GOBABIS.	do.	Gobabis—Welkom—Halma—408—407— Vereniging—Hansie—Hertzog—Tjumda —Yvonne—Elandsberg—Maanhaar— Michau—Stampriet—Hermain—507— 413—Kensington—Groenveld—410— Guichas—Voortrekker—Gobabis.
57	v. d. Merwe & Oosthuizen, GOBABIS.	do.	Gobabis—Voortrekker—Welkom—Halma —408—407—Vereniging—Hansie— Hertzog—Babi-Babi—Grauwater— Dabis—Haakdoorn—Karolinenhof— Dawis—Sandfontein—Somali—Blouberg —405—396—Goodhope—Aroheib—404 —403—402—Halma—Welkom—Gobabis.
58	E. Weirauch, OTJIMBINGWE.	do.	Otjimbingwe—Karibib.
60	R. C. Sharp, USAKOS.	do.	Ameib—Usakos.
62	H. J. Espach, OTJIWARONGO.	do.	Otjiwarongo—Doornlaagte—Orupem- borua—Okandivi—Padberg—Geluk- water—Rooikoppies—Boshof— Otjiwarongo.
63	F. K. Moeller, OMARURU.	do.	Omaruru—Ondundu.
64	L. Bachmann, OKOMBAHE.	do.	Okombahe—Kudubis—Daveb—Usakos.
65	J. Kaiser, GOBABIS.	Alle soorte goedere en passasiers. 2 motorvoertuie. All classes goods and passengers. 2 motor vehicles.	Epukiro—418—415—Hennop— Drimiopsis—Ohlsenhagen—Gobabis.

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.**

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.**

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**BYLAE.—SCHEDULE.**

Boedel Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Datum van Sterfgeval Date of death	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
2517	Nicolaas Christian Thirion en oorlewende eggenote Maria Margaretha Thirion, gebore Coffee, van Kabub Wes, Distrik Warmbad	9- 3-39	21 dae	van Niekerk & van Niekerk, Agente vir die Meester se Verteenwoordiger, Bus 17, Karasburg. Distrik Warmbad
2534	Hendrik Jacobus Smit	4- 1-40	21 daë	W. G. Kirsten, Bus 13, Mariental
2535	Nicolaas Frederik Uys van Trevenna, Dist. Gobabis	15-11-39	21 daë	I. K. Tromp, Verteenwoordiger van die Weesheer, p/a Prokureur A. P. Olivier, Bus 19, Gobabis
2541	Selma Ida Friederike Ruebenstrunk, born Fickel, and her surviving spouse Hermann Ruebenstrunk	1-11-39	30 days	Hermann Ruebenstrunk, c/o Justiz: Dr. A. Stark, Box 37, Windhoe.
2543	Johann Wilhelm Friedrich Schmidt	18-12-39	30 days from 18-2-40	E. Worms, c/o The Trust & Estate Co. (Pty) Ltd., Box 18, Windhoek
2533	Hermine Lanwers, born Gabelmann	6- 1-40	30 days	W. H. T. Lanwers, Executor, Box 95, Windhoek
2537	Catherina Johanne Groenewald, gebore Jacobs, en nablywende eggenoot Hermanus Christoffel Groenewald	10-12-39	21 daë	P. H. M. du Plessis, Bus 47, Otjiwarongo

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

Notice No. 4/1940.

MUNICIPAL ELECTION, JANUARY, 1940.

ELECTORAL EXPENSES.

Pursuant to the provisions of section 86 and 81 of the Municipal Ordinance No. 24 of 1935 the following return of electoral expenses is hereby published:—

Name of Candidates.	Maria Eliza-	Peter
	beth May Bell	Falk
	£ s. d.	£ s. d.
(a) Purchasing Voters' Roll	— 5 —	— 5 —
(b) Printing, advertising, publishing, issuing and distributing addresses and notices and posters requesting the support of voters	1 16 —	1 7 —
(c) Stationery, message, postage telegrams	—	—
(d) One central committee room and one committee room in respect of each polling place	—	—
(e) Public meetings and hiring of halls and premises therefor	—	—
(f) the hire of vehicles	—	8 7 8
(g) Scrutineers	—	—
(h) One election agent for the candidate or for any number of joint candidates	—	—
(i) One polling agent and no more	—	—
(j) One clerk and one messenger for conducting business in each committee room and the hire of one telephone and one typewriting machine for each committee room	—	—
(k) the reasonable and actual personal expenses of the candidate, which shall not exceed fifty pounds	—	—
	£2 1 —	£9 19 8

The returns and vouchers filed are open for inspection at the Municipal Offices during Office Hours for a period of three months from date hereof.

Copies of or extracts from the returns and vouchers may be obtained upon payment of the prescribed fee.

Windhoek, 5th February, 1940.

EDGAR SANDER,  
Returning Officer.